



THÀNH PHỐ
ALBUQUERQUE SỞ Y TẾ MÔI TRƯỜNG BAN BẢO
VỆ SỨC KHOẺ NGƯỜI TIÊU DÙNG
**ĐƠN XIN GIẤY PHÉP BÁN LẺ
THỰC PHẨM TẠM THỜI**

1 Civic Plaza NW, 3rd Floor, Room 3023,
Albuquerque, NM 87102 (505)768-2738

NHỮNG ĐƠN XIN CHƯA ĐIỀN ĐẦY ĐỦ THÔNG TIN SẼ KHÔNG ĐƯỢC XỬ LÝ GIẤY PHÉP CHỈ CÓ HIỆU LỰC SAU KHI ĐÃ NỘP \$50 TIỀN PHÍ

Thời hạn nộp đơn tối thiểu là một tuần trước sự kiện

Cần thanh toán **\$50** phí cấp phép để được cấp Giấy Phép Bán Lẻ Thực Phẩm Tạm Thời. Người bán hàng không được mở cửa kinh doanh khi chưa thanh toán phí và chưa nhận được giấy phép. Giấy Phép Bán Lẻ Thực Phẩm Tạm Thời không có giá trị chuyển nhượng và chỉ có giá trị cho một địa điểm duy nhất. **Bắt buộc** phải có Giấy Phép được cấp bởi Thành Phố để có thể tổ chức bất kỳ sự kiện nào, nhưng Giấy Phép **không** tương đương với quyết định phê duyệt cho phép tham gia bất kỳ sự kiện cụ thể nào. Điều Phối Viên của Sự Kiện chịu trách nhiệm quyết định việc tham gia một sự kiện cụ thể.

Gửi đơn xin tới Sở Y Tế Môi Trường, Ban Bảo Vệ Sức Khỏe Người Tiêu Dùng (“CHPD”) qua địa chỉ consumerhealth@cabq.gov hoặc nộp trực tiếp tại văn phòng của chúng tôi. Người nộp đơn có thể thanh toán trực tuyến sau khi nhận hoá đơn hoặc thanh toán trực tiếp bằng séc, ngân phiếu hay tiền mặt (yêu cầu con số chính xác).

Người bán hàng tuân theo Đạo Luật Thực Phẩm Sản Xuất Tại Gia không được đề cập trong giấy phép này.

(Nếu quý vị phải tuân theo Đạo Luật Thực Phẩm Sản Xuất Tại Gia thì **dừng ở đây** và không nộp đơn xin giấy phép; truy cập <https://www.cabq.gov/environmentalhealth/food-safety>) để xem thông tin về đạo luật)

THÔNG TIN NGƯỜI LÀM ĐƠN

Tên Chủ Gian Hàng/Người Kinh Doanh:

Tên Cơ Sở:

Địa Chỉ Thường Trú:

Thành Phố/Tiểu Bang/Zip:

Tên Sự Kiện:

Người Tổ Chức Sự Kiện:

Ngày Bắt Đầu Sự Kiện:

Ngày Kết Thúc Sự Kiện:

(Giấy Phép Bán Lẻ Thực Phẩm Tạm Thời có giá trị **trong thời hạn 7 ngày đối với một địa điểm cố định**. Nếu không, vui lòng yêu cầu điều chỉnh.)

Địa Chỉ Tổ Chức Sự Kiện:

Số Điện Thoại Người Làm Đơn #:

Địa Chỉ Email Người Làm Đơn:

Số Điện Thoại Khác #:

NGƯỜI PHỤ TRÁCH
(Nếu khác với Người Làm Đơn)

Người có mặt trực tiếp tại cơ sở và chịu trách nhiệm đảm bảo an toàn thực phẩm.

Tên:

Địa Chỉ:

Thành Phố/Tiểu Bang/Zip:

Số Điện Thoại #:

Địa Chỉ Email:

Số Điện Thoại Khác #:

THÔNG TIN GIAN HÀNG

Bắt buộc phải có gian hàng để sản xuất tất cả các sản phẩm bán lẻ.
Bản sao giấy phép gian hàng là yêu cầu bắt buộc.
Bắt buộc phải có bản sao quyết định chấp thuận gian hàng trừ khi quý vị cũng là chủ sở hữu gian hàng.

Tên Gian Hàng:	
Địa Chỉ:	Thành Phố/Tiểu Bang/Zip:
Số Điện Thoại #:	Địa Chỉ Email:
Số Điện Thoại Khác #:	

BẢNG CÂU HỎI

- Quý vị hiện có giấy phép y tế còn hiệu lực do Sở Y Tế Môi Trường Thành Phố Albuquerque cấp không?
Không.
Có: Vui lòng đính kèm bản sao giấy phép của Sở Y Tế Môi Trường còn hiệu lực.
- Quý vị dùng loại bồn rửa nào để rửa tay?
Bồn Rửa Có Đường Ống, có sẵn nước nóng không? Có Không
Thùng Chứa Tự Chảy, có sẵn nước nóng không? Có Không
- Dụng cụ có được vệ sinh và rửa sạch không?
Có, tôi có bồn ba ngăn.
Không, tôi sẽ dùng dụng cụ dùng một lần.
- Thực phẩm dễ hư hỏng có được vận chuyển tới sự kiện không?
Không.
Có: Vui lòng giải thích cách bảo quản thực phẩm dễ hư hỏng ở nhiệt độ an toàn trong quá trình vận chuyển?

TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM BẮT BUỘC

- Bản sao toàn bộ thực đơn.
- Bản sao giấy phép gian hàng nếu có.
- Quyết định chấp thuận gian hàng nếu có.
- Bản sao giấy đăng ký kinh doanh do Thành Phố Albuquerque cấp nếu có.
- Bản sao giấy phép kinh doanh trứng của NMDA nếu có.
- Bản sao thẻ của USDS nếu có.
- Bản sao bất kỳ giấy phép nào còn hiệu lực do Sở Y Tế Môi Trường, Ban Bảo Vệ Sức Khỏe Người Tiêu Dùng Thành Phố Albuquerque cấp nếu có.

Liệt kê TẤT CẢ mặt hàng thực phẩm được bày bán.

MẶT HÀNG BỊ CẤM: Thực phẩm có chứa cần sa, sushi, hải sản sống, rau mầm và các sản phẩm từ sữa chưa tiệt trùng.

Các nhà sản xuất, đại lý hoặc nhà bán lẻ trứng phải trình bản sao giấy phép kinh doanh trứng của NMDA.

Sản phẩm thịt phải được USDA kiểm tra và bán ở dạng đông lạnh trong bao bì gốc ban đầu. Người Làm Đơn phải cung cấp thẻ mẫu của USDA.

KIỂM SOÁT THỜI GIAN VÀ NHIỆT ĐỘ ĐỂ ĐẢM BẢO AN TOÀN THỰC PHẨM: Phải sơ chế và đóng gói thực phẩm tại gian hàng và bày bán theo khẩu phần riêng.

***TẤT CẢ SẢN PHẨM PHẢI ĐƯỢC DÁN NHÃN CHÍNH XÁC VÀ BẢO QUẢN Ở NHIỆT ĐỘ THÍCH HỢP TRONG QUÁ TRÌNH VẬN CHUYỂN, TRƯNG BÀY VÀ PHỤC VỤ/BÁN HÀNG.**

TÊN MẶT HÀNG THỰC PHẨM

Ví dụ: Kem

PHƯƠNG PHÁP GIỮ NHIỆT ĐỘ THỰC PHẨM

Trong tủ đông di động ở 0°F

YÊU CẦU ĐIỀU CHỈNH

Tôi đang gửi yêu cầu điều chỉnh khác với quy định đã nêu trong mục Sắc Lệnh Bán Lẻ, Bán Buôn Và Thị Trường Thịt § 9-6-2 và các trang, mục tiếp theo:

Lý Do Yêu Cầu Điều Chỉnh:

- Quy định này khiến doanh nghiệp của chúng tôi không thể đảm đương được gánh nặng kinh tế.
- Quy định này đẩy doanh nghiệp của chúng tôi vào tình cảnh quá mức khó khăn.

Bảng Chứng Dẫn Chứng cho Yêu Cầu Điều Chỉnh: (Vui lòng giải thích lý do tại sao quy định gây ra gánh nặng kinh tế hoặc tình cảnh quá mức khó khăn hoặc cả hai cho doanh nghiệp quý vị. Cần phải trình bày giải thích để Ban Sức Khỏe Người Tiêu Dùng đánh giá yêu cầu của quý vị. Nếu quý vị chọn ô điều chỉnh và để trống phần này thì đồng nghĩa đơn xin chưa hoàn chỉnh và Ban Sức Khỏe Người Tiêu Dùng sẽ từ chối điều chỉnh.)

Bằng cách ký ở bên dưới đơn này, tôi cam đoan và xác nhận rằng:

- Tất cả thông tin trong đơn xin này là đúng sự thật;
- Tôi sẽ thông báo cho CHPD nếu thay đổi bất kỳ thông tin nào đã khai;
- Tôi đồng ý tuân theo tất cả các yêu cầu của Sắc Lệnh Bán Lẻ, Bán Buôn Và Thị Trường Thịt §§ 9-6-2-1 và các trang, mục tiếp theo trong ROA 1994 của Thành Phố Albuquerque liên quan đến việc thành lập các cơ sở thực phẩm tạm thời;
- Tôi thừa nhận rằng mục Sắc Lệnh Bán Lẻ, Bán Buôn Và Thị Trường Thịt § 9-6-2-4 của Thành Phố Albuquerque giới hạn các hoạt động theo giấy phép này ở một địa điểm cố định trong khoảng thời gian không quá bảy ngày;
- Tôi hiểu rằng để được điều chỉnh, tôi phải yêu cầu điều chỉnh như đã nêu trong § 9-6-2-18 của Sắc Lệnh Bán Lẻ, Bán Buôn Và Thị Trường Thịt;
- Tôi đã đọc và hiểu Đạo Luật Thực Phẩm Sản Xuất Tại Gia §25-12-1 và trang, mục tiếp theo trong NMSA 1978. Tôi không chế biến hay bán "(các) mặt hàng thực phẩm làm tại nhà" theo định nghĩa trong đơn này và tôi không tuân theo Đạo Luật Thực Phẩm Sản Xuất Tại Gia;
- Tất cả "thực phẩm dễ hư hỏng" theo định nghĩa tại §§ 9-6-2-1 ROA 1994 hiện được chế biến tại cơ sở đáp ứng các quy định của §§ 9-6-2-1 và trang, mục tiếp theo trong ROA 1994; và
- Tôi có quyền cho phép và sẽ cho phép CHPD kiểm tra Cơ Sở Sản Xuất Thực Phẩm có tên trên và hồ sơ của cơ sở nhằm mục đích thực hiện §§9-6-2-1 và trang, mục tiếp theo trong ROA 1994.

Tên Người Làm Đơn Viết In Hoa: _____
 Chữ Ký của Người Làm Đơn: _____
 Ngày: _____
 Chữ Ký của Cơ Quan Y Tế: _____

Chỉ Dành Cho Cơ Quan Sử Dụng	
<input type="checkbox"/> Séc# _____	<input type="checkbox"/> Thanh Toán Trực Tuyến <input type="checkbox"/> Tiền Mặt
Số Tiền đã Thanh Toán: \$ __ Ngày: _____	
Nhân Viên EHD: _____	